

# COLLOQUE INTERNATIONAL

**EA 1340-GEO**  
**Groupe d'études orientales,  
slaves et néo-helléniques**

**Département d'études  
néo-helléniques**

## ÉTYMOLOGIES POPULAIRES, SAVANTES ET PSEUDO-SAVANTES

**jeudi 10 et vendredi 11  
mars 2016**

**Université de Strasbourg**  
**Salle Guy Ourisson, Institut Le Bel**  
**4, rue Blaise Pascal**  
**67000 Strasbourg**

# PROGRAMME DU COLLOQUE

**JEUDI 10 MARS 2016**

**13h30-14h Accueil des participants**

**Ouverture du colloque**

**Irini Tsamadou-Jacobberger**

Directrice du Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques,  
EA 1340-GEO

**14h-14h45 Conférence inaugurale**

**Patrick Sériot, Université de Lausanne**

***L'étymologie, entre recherche du sens vrai et l'art  
du calembour***

**14h45-15h Pause**

## SESSION 1

**Modérateur : Anna Anastassiadis-Syméonidis**

**15h-15h30 Christian Abry, Le Monde Alpin et Rhodanien (Musée  
Dauphinois)**

**Marie-Agnès Cathiard, Université Stendhal-Grenoble III**

**Matteo Rivoira, Université de Turin**

***Étymologies « naïves » ou intuitives : contre-intuitives  
vs sur-intuitives***

**15h30-16h Aikaterini Polymerou-Kamilaki, Centre de Recherches  
du Folklore Hellénique de l'Académie d'Athènes**

**Evangelos Karamanes, Centre de Recherches du Folklore  
Hellénique de l'Académie d'Athènes**

***Aspects du calendrier grec : étymologies populaires  
des noms qui définissent le temps***

**16h-16h30 Stamatis Zochios, Université de Strasbourg**

***Ethnocentrisme et étymologie savante : le cas des  
folkloristes du XIX<sup>e</sup> siècle***

**16h30-17h Pause**

## SESSION 2

**Modérateur : Evangelos Karamanes**

**17h-17h30 Claudine Fréchet, Université Catholique de Lyon**

**Jean-Pierre Gerfaud, Université Catholique de Lyon**

***Microtoponymes et étymologie populaire à partir  
de quelques collectes effectuées dans l'Ain  
(Champdor, Champromier, Cuisiat)***

**17h30-18h Katerina Melissinou, Université d'Athènes**

***La corporéité du monde : usages de la racine thym-  
(θυμ-) dans une société agro-pastorale grecque***

**18h-18h30 Galina Kabakova, Université Paris - Sorbonne**

***Étiologie ou étymologie : étymologie populaire comme  
procédé narratif***

# PROGRAMME DU COLLOQUE

**VENDREDI 11 MARS 2016**

## SESSION 1

**Modérateur : Patrick Sériot**

- 9h30-10h** **Anna Anastassiadis-Syméonidis**, Université Aristote de Thessalonique  
**Assimakis Filatouras**, Université de Patras  
*L'étymologie populaire comme mécanisme de changement linguistique*
- 10h-10h30** **Stefano Vicari**, Université degli Studi di Genova  
*Recourir à l'étymologie dans les discours méta-linguistiques ordinaires : marques et fonctions discursives*
- 10h30-11h** **Stamatis Béis**, Académie d'Athènes  
**Olga Patéraki-Chatziantoniou**, Université Ouverte Hellénique  
*Récente évolution de l'étymologie pseudo-savante en grec moderne et représentations sociales*
- 11h-11h30** **Pause**

## SESSION 2

**Modérateur : Christian Abry**

- 11h30-12h** **Laurence Arrighi**, Université de Moncton  
**Émilie Urbain**, Université de Moncton  
*De l'étymologie comme argument de légitimation d'un vernaculaire : l'exemple du discours érudit en Acadie*
- 12h-12h30** **Petros Diatsentos**, Université d'Aix-Marseille  
*Lexicographie dialectale et étymologie dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle : la réhabilitation des vernaculaires du grec moderne*
- 12h30-13h** **Maria Zerva**, Université de Strasbourg  
*L'étymologie vue par les linguistes*
- 13h-14h30** **Pause déjeuner**

## SESSION 3

**Modérateur : Martine Breuillot**

- 14h30-15h** **Mathilde Fontanet**, Université de Genève  
*Les jeux d'étymologie en traduction*
- 15h-15h30** **Andreas Romeborn**, Université de Göteborg  
*Pratiques étymologiques chez Francis Ponge*
- 15h30-16h** **Eva Cottin**, Université de Strasbourg  
*Découverte, apprivoisement et création : l'étymologie populaire en question chez Raymond Queneau*
- 16h-16h30** **Hélène George Nobellis**, Université de Strasbourg  
*Les étymologies pseudo-savantes dans le De honestate voluptate et valetudine de Platina*
- 16h30-17h** **Clôture du colloque**



UNIVERSITÉ DE STRASBOURG

**GEO**

Groupe d'études orientales,  
 slaves et néo-helléniques  
 EA1340

Faculté  
**des langues et des  
cultures étrangères**

Département d'études néo-  
helléniques